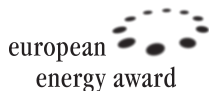


# AMTSBLATT

Gemeinde  
Horka



Gemeinde  
Kodersdorf



Gemeinde  
Neißeau

Gemeinde  
Schöpstal

## VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

**Herausgeber:** Verwaltungsbund Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt

**Anzeigenannahme:** MARKETINGFIRMA, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: [info@marketingfirma.de](mailto:info@marketingfirma.de)

**Satz + Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 7

3. Juli 2021

26. Jahrgang



### INHALT

#### Amtliche Bekanntmachungen

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Verwaltungsverband<br>Weißer Schöps/Neiße | S. 2 |
| Gemeinde Horka                            | S. 3 |
| Gemeinde Kodersdorf                       | S. 4 |
| Gemeinde Neißeau                          | S. 4 |
| Gemeinde Schöpstal                        | S. 5 |

#### Mitteilungen und Informationen

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Gemeinde Horka      | S. 5  |
| Gemeinde Kodersdorf | S. 8  |
| Gemeinde Neißeau    | S. 10 |
| Gemeinde Schöpstal  | S. 12 |

Die **nächste Ausgabe**  
erscheint am 7.8.2021.

**Redaktionsschluss**  
ist der 22.7.2021.

#### Redaktion Amtsblatt

Elke Geier  
Gemeinde Horka  
Am Gemeindeamt 2  
02923 Horka  
Tel. 035892 3273  
Fax 035892 3041  
[amtsblatt@vwwsn-mail.de](mailto:amtsblatt@vwwsn-mail.de)  
[www.weisserschoeeps-neisse.de](http://www.weisserschoeeps-neisse.de)

# Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes  
Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden  
Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

## Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1  
Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18  
E-Mail: sekretariat@vwvsn-mail.de  
Internet: [www.weisserschoeeps-neisse.de](http://www.weisserschoeeps-neisse.de)

### Öffnungszeiten:

**Montag** 9.00–12.00 Uhr  
**Dienstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr  
**Donnerstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

### Einladung

Die nächste Sitzung des Verwaltungsausschusses des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße findet am **Donnerstag, dem 8. Juli 2021, um 8.00 Uhr** im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, statt.  
Ich bitte Sie, die Einladung in den Schaukästen zu beachten.

gez. Hänisch, Verbandsvorsitzender

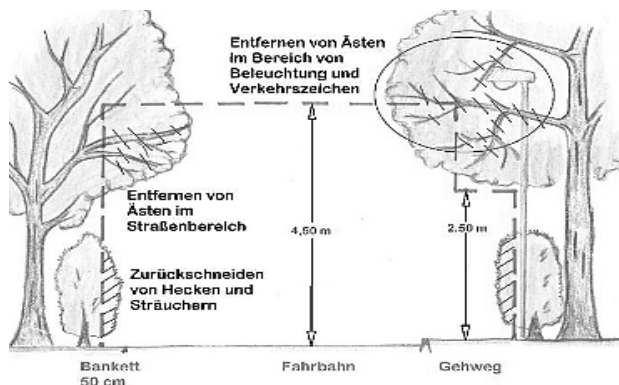
### Bekanntgabe Beschluss aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungsausschusses Weißer Schöps/Neiße am 10. Juni 2021

Beschluss 004/05/2021  
Personalangelegenheiten

### Das Ordnungsamt informiert – Bitte Bäume, Sträucher und Hecken zurückschneiden!

#### Hinweise zur Einhaltung des Lichttraumprofils

Wir möchten alle Grundstückseigentümer darauf aufmerksam machen, dass Bäume, Sträucher und Hecken an öffentlichen Straßen aus Gründen der Verkehrssicherungspflicht regelmäßig zurückgeschnitten werden müssen. Nicht nur für die Ver- und Entsorger ist die Durchfahrtsbreite und -höhe wichtig. Ganz besonders im Ernstfall muss ein schnelles Eintreffen von Rettungsfahrzeugen und Feuerwehr an der Einsatzstelle möglich sein! Der Sicherheitsraum von 4,50 m Höhe und 0,50 m Breite bei Straßen sowie 2,50 m Höhe und 0,25 m Breite bei Gehwegen muss eingehalten werden. Auch die Sicht in Kreuzungsbereichen darf nicht eingeschränkt werden.



Ihr Ordnungsamt

### Das Fundbüro informiert

Gefunden wurde am 27. Mai 2021 in Kodersdorf, auf Höhe der Straße der Einheit 79, ein Schlüssel mit Anhänger »Wii«.

Die aktuelle Übersicht noch nicht abgeholter Fundsachen der letzten sechs Monate können Sie auch auf der Website des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße unter [www.weisserschoeeps-neisse.de](http://www.weisserschoeeps-neisse.de) jederzeit einsehen.

### Bekanntmachung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

Am **Montag, dem 26. Juli 2021**, findet um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L. im Ortschaftszentrum der Gemeinde Neißeaue/OT Kaltwasser, Horkaer Straße 1 in 02829 Neißeaue statt.

#### Tagesordnung

##### öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung der Gäste
  - Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
  - Feststellung der Beschlussfähigkeit
  - Festlegung der zwei Unterzeichner der Sitzungsniederschriften
  - Bestätigung der Tagesordnung
2. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 19. April 2021
3. Bürgersprechstunde
4. Beratung und Beschluss zur Dacherneuerung des Rechenhauses der Kläranlage Rothenburg/O.L., Beschluss-Nr. 11/2021
5. Beratung und Beschluss zur Vergabe Sanierung Pumpwerk Gewerbegebiet, Beschluss-Nr. 12/2021
6. Beratung und Beschluss zur Vergabe Sanierung Pumpwerk Kahlemeile, Beschluss-Nr. 13/2021
7. Beratung und Beschluss zur Vergabe Priebuser Straße, Beschluss-Nr. 14/2021
8. Beratung und Beschluss zur Planungsleistung Schmiedegasse Rothenburg, Beschluss-Nr. 15/2021
9. Beratung und Beschluss zur Planungsleistung Uhmannsdorfer Straße, Beschluss-Nr. 16/2021
10. Beratung und Beschluss zur Bauüberwachung Kanalneubau 1. BA Polizeifachhochschule, Beschluss-Nr. 17/2021
11. Beratung zur Erschließung Bebauungsgebiet »Am Wasserturm«, Anbindung des Grundstücks An der Bahn 19, Beschluss-Nr. 18/2021
12. Beratung und Beschluss zur 4. Änderungssatzung der Gebührensatzung, Beschluss-Nr. 19/2021
13. Beratung und Beschluss zur Haushaltsatzung 2021–2022, Beschluss-Nr. 20/2021
14. Informationen der Verwaltung
15. Anfragen/Mitteilungen der Verbandsmitglieder

##### nichtöffentlicher Teil

gez. H. Böhm, Verbandsvorsitzende

### Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L. Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Görlitz Service GmbH Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer  
**Hotline: 03581 33555**

Ihr Dienstleister Stadtwerke Service GmbH



Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)

Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)

## Öffnungszeiten:

**Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr**

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich:  
der Bürgermeister

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Horka** findet am **Mittwoch, dem 21. Juli 2021, um 19.30 Uhr** im Versammlungsraum des Gemeindeamtes Horka, Am Gemeindeamt 2, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen und auf der Homepage der Gemeinde bekannt gegeben.

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

## Einladung zu Ortschaftsratssitzungen

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain** findet am **Montag, dem 19. Juli 2021, um 20.00 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.

*gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher*

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Biehain** findet am **Montag, dem 19. Juli 2021, um 19.30 Uhr** im Ortschaftszentrum Biehain statt.

*gez. Jörg Koltermann, Ortsvorsteher*

## Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 16. Juni 2021

### Beschluss 16/2021

Instandsetzungsarbeiten an kommunalen Straßen 2021 – Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe von Bauleistungen

### Beschluss 17/2021

Programm Förderrichtlinie Grundschulbetreuung  
Sanierung Sportplatz am Grundschulstandort – Vergabe von Bauleistungen an die Firma STB See

### Beschluss 18/2021

Programm Förderrichtlinie Grundschulbetreuung  
Erneuerung der Spielfeldmarkierung in der Sporthalle Horka – Vergabe von Bauleistungen an die Firma Hoppe Sportbodenbau GmbH Nossen

### Beschluss 19/2021

Fortschreibung des Bestandsverzeichnisses für öffentliche Feld- und Waldwege der Gemeinde Horka

### Beschluss 20/2021

Bauantrag: Einbau Dachgaube auf dem Flurstück 181 der Flur 9, Gemarkung Horka

## Amtliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat Horka hat in der öffentlichen Sitzung am **16. Juni 2021** die **nachträgliche Aufnahme des unter der Bezeichnung »Feld- und Waldweg Nr. 4« (Horka – Waldsee über Weinberg) geführten Weges in das Bestandsverzeichnis für öffentliche Feld- und Waldwege** der Gemeinde Horka beschlossen.

Diese wird gemäß den gültigen Vorschriften an den Bekanntmachungsstellen der Gemeinde Horka,

in Horka, Am Gemeindeamt 2

im OT Biehain, Kaltwasser Straße (ÖPNV-Haltestelle) und

im OT Mückenhain, Hauptstraße 15 (ÖPNV-Haltestelle)

in der Zeit vom **5. bis 13. Juli 2021** öffentlich bekanntgemacht.

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

## Öffentliche Bekanntmachung der Allgemeinverfügung der Gemeinde Horka zur nachträglichen Eintragung eines öffentlichen Feld- und Waldweges vom 17. Juni 2021

Auf Grundlage der §§ 53/54 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG), Fassung ab 1. Januar 2020 und Beschluss des Gemeinderates vom 16. Juni 2021 (Nr. 19/2021) wurde mit Eintragungsverfügung vom 17. Juni 2021 die Aufnahme des Bestandskarteiblattes Nr. 86 für den öffentlichen Feld- und Waldweg Nr. 4 (öFW 04; Horka – Waldsee über Weinberg) im Bestandsverzeichnis für öffentliche Feld- und Waldwege der Gemeinde Horka verfügt.

Der eingetragene Weg, in Fortführung der Ortsstraße »Zum Weinberg«, hat eine Gesamtlänge von 1,976 km und betrifft im Einzelnen die Flurstücke der Nummern 28; 102/2; 124 und 123 der Flur 3, Gemarkung Horka und das Flurstück Nr. 1 der Flur 2 Gemarkung Biehain. Der Abschnitt unterliegt einer Widmungsbeschränkung in Form einer Einschränkung zum Benutzungszweck für Fußgänger und Radfahrer.

Träger der Straßenbaulast ist die Gemeinde Horka. Weitere Einzelheiten (wie Beschreibung von Anfangs- und Endpunkt) ergeben sich aus dem neu angelegten Bestandskarteiblatt in der Anlage zur Eintragungsverfügung und dem dazugehörigen Kartenauszug.

Die vollständige Eintragungsverfügung der Gemeinde Horka, einschließlich des dazugehörigen Lageplanes, liegt für die Dauer von sechs Monaten, vom 5. Juli 2021 bis 4. Januar 2022 im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße – SG Bauverwaltung, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, in Zimmer 303 während der allgemeinen Öffnungszeiten zur Einsicht aus.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der sechsmonatigen Auslegungsfrist gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Für die Beteiligten, denen die Eintragungsverfügung in anderer Weise, z. B. mittels Postzustellungsurkunde, Empfangsbekenntnis oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, gilt dagegen die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Horka, Am Gemeindeamt 2, 02923 Horka bzw. beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf einzulegen.

Horka, den 3. Juli 2021

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

## Bundesfreiwilligendienst in der Grundschule Horka

In der Gemeinde Horka ist **ab sofort** eine Bundesfreiwilligenstelle in der **Grundschule** für zwölf Monate neu zu besetzen.

Die Anstellung erfolgt über das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben.

### Ihre vorrangigen Aufgaben sind folgende:

- Unterstützung der Lehrkräfte in der Pausenaufsicht zwischen den Unterrichtseinheiten und der Hofaufsicht
- Ausarbeitung und Durchführung von Beschäftigungen innerhalb der Freistunden und Ausfallzeiten
- Unterstützung bei der Erarbeitung und Durchführung von Projekttagen, Ausflügen und Sportveranstaltungen
- Mithilfe in der Schulbibliothek

Sie erhalten für den Beschäftigungsumfang von 25 Wochenstunden ein monatliches Taschengeld.

Während des Bundesfreiwilligendienstes haben Sie pro Beschäftigungsmonat einen Bildungstag im Zusammenhang mit dem Einsatzbereich zu absolvieren.

Interessierte Bürger können sich ab dem 18. Lebensjahr dafür bewerben.

**Selbst im Ruhestand befindliche Personen können so eine interessante Aufgabe finden.**

Bei Interesse oder eventuellen Fragen melden Sie sich bitte **umgehend** bei der Gemeindeverwaltung Horka, Telefon 035892 3273, E-Mail [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de).

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

## Bundesfreiwilligendienst im Bereich Umwelt

In der Gemeinde Horka ist **ab sofort** die Bundesfreiwilligenstelle im **Bereich Umwelt** für zwölf Monate neu zu besetzen. Sie unterstützen vorrangig die Mitarbeiter des Bauhofes bei der Pflege kommunaler Grundstücke und kommunaler Grünflächen.

Die Anstellung erfolgt über das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben.

Gleichzeitig erhalten Sie für den Beschäftigungsumfang zwischen ca. 25 bis 30 Wochenstunden ein monatliches Taschengeld.

Während des Bundesfreiwilligendienstes haben Sie pro Beschäftigungsmonat einen Bildungstag im Zusammenhang mit dem Einsatzbereich zu absolvieren.

Interessierte Bürger können sich ab dem 18. Lebensjahr dafür bewerben.

Bei Interesse oder eventuellen Fragen melden Sie sich bitte **umgehend** bei der Gemeindeverwaltung Horka, Telefon 035892 3273, E-Mail [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

Was wollen wir Kodersdorfer in diesem Jahr mit dem Geld bewegen?

Sie sind Einwohner von Kodersdorf und haben eine tolle Idee?

Dann machen Sie mit und reichen uns Ihren Vorschlag ein.



Sie wollen zum Beispiel ein kreatives Jugendprojekt unterstützen, ein attraktives Projekt in Kodersdorf, Wiesa, Särichen oder Kodersdorf-Bahnhof auf den Weg bringen oder engagieren sich in einem Verein/bei der Kirche und haben einen interessanten Vorschlag?

Na dann los und reichen Sie Ihre Idee mit einer kurzen Beschreibung

und dem Kostenumfang bis zum **31. Juli 2021** ein:

Gemeinde Kodersdorf  
Straße der Freundschaft 1

02923 Kodersdorf

E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)



Nach erfolgter Einreichung wird sich ein Gremium aus Bürgerinnen/Bürgern von Kodersdorf mit der Einordnung aller Vorschläge vertraut machen und ihre Prioritäten als Empfehlung dem Gemeinderat von Kodersdorf als Beschlussvorschlag vorlegen.

## Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)

Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)

### Öffnungszeiten:

**Dienstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

**Donnerstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf** findet am **Dienstag, dem 13. Juli 2021, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

*gez. Schöne, Bürgermeister*

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 8. Juni 2021

### Beschluss 38/2021

Beitritt zum Verein »LAG Östliche Oberlausitz e.V.«

### Beschluss 39/2021

»Instandsetzungsmaßnahmen an kommunalen Straßen 2021«:

Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe von Bauleistungen

### Beschluss 40/2021

Bauanträge zum 4. BA Errichtung Lagerhalle Fertigware und 5. BA Errichtung Produktionshalle Leimholz, Flurstück 163/14, Flur 11 und Flurstück 140/1, Flur 17 der Gemarkung Kodersdorf

### Beschluss 41/2021

Antrag zur Errichtung Nebengebäude, Flurstück 27/2, Flur 4, Gemarkung Kodersdorf

### Beschluss 42/2021

Antrag zur Erweiterung Einfamilienhaus und Errichtung Garage, Flurstück 48/2, Flur 3, Gemarkung Särichen

## Aufruf! Ihre Ideen sind gefragt. Machen Sie mit! Für unser Kodersdorf.

Der Gemeinderat von Kodersdorf stellt aus den Mitteln der Kommunalspauschale des Freistaates Sachsen in diesem Jahr 40.000,00 Euro für Projektvorschläge von Einwohnern der Gemeinde zur Verfügung.



## Die Kirchengemeinde Kodersdorf gibt bekannt:

Der Gemeindegemeinderat der Evangelischen Kirchengemeinde Kodersdorf hat in seiner Gemeindegemeinderatssitzung am 6. Mai 2021 beschlossen, die Gebührenordnung vom 11. April 2018, zuletzt geändert am 6. Juni 2018, am 12. Mai 2020 und am 5. August 2020 zu ergänzen:

### TOP 10 – Friedhof

#### Beschluss Nr. 15/2021:

Der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Kodersdorf beschließt die Ergänzung der Gebührenordnung vom 11. April 2018, zuletzt geändert am 6. Juni 2018, am 12. Mai 2020 und am 5. August 2020 in der Tarifstelle 1.7 um folgende Position:

#### 1.7.3. Urnengemeinschaftsanlage UGA 8

**3.411,72 €**

Kodersdorf, den 6. Mai 2021

*Der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Kodersdorf  
gez. E. Salewski (Vors. D. GKR)*

## Gemeinde Neiße

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)

Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)

### Öffnungszeiten:

**Dienstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

**Donnerstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

**Sprechzeit des Bürgermeisters: Donnerstag 16.00–18.00 Uhr um vorherige Anmeldung wird gebeten**

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neiße verantwortlich: der Bürgermeister

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates** findet am **Donnerstag, dem 22. Juli 2021, um 19.00 Uhr** im Ortschaftszentrum Zodel statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.



## In der Sitzung des Gemeinderates am 27. Mai 2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschluss-Nr.: 10/2021

Spendenannahmen  
ein herzliches Dankschön an die Spendegeber

### Beschluss-Nr.: 11/2021

Auftragserteilung zur Vermessung des »Scheibeweges« in Zodel

### Beschluss-Nr.: 12/2021

Grundstücksveräußerung Dorfallée 93 in Groß Krauscha

### Beschluss-Nr.: 13/2021

Bauvoranfrage zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garagentrakt auf dem Flurstück 25 der Flur 3 in Groß Krauscha

### Beschluss-Nr.: 14/2021

Beitritt zum Verein »LAG Östliche Oberlausitz e. V.«

### Beschluss-Nr.: 15/2021

Anbau Wintergarten an bestehendes Wohnhaus auf dem Flurstück 193/1 der Flur 6 in Zodel

## Bundesfreiwilligendienst im Bereich Umwelt

In der Gemeinde Neißeau ist **ab sofort** die Bundesfreiwilligenstelle im **Bereich Umwelt** für zwölf Monate zu besetzen. Sie unterstützen vorrangig die Mitarbeiter des Bauhofes bei der Pflege kommunaler Grundstücke und kommunaler Grünflächen.

Die Anstellung erfolgt über das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben.

Sie erhalten für den Beschäftigungsumfang zwischen ca. 25 bis 30 Wochenstunden ein monatliches Taschengeld.

Während des Bundesfreiwilligendienstes haben Sie pro Beschäftigungsmonat einen Bildungstag im Zusammenhang mit dem Einsatzbereich zu absolvieren.

Interessierte Bürger können sich ab dem 18. Lebensjahr dafür bewerben.

Bei Interesse oder eventuellen Fragen melden Sie sich bitte **umgehend** beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Telefon 035825 70012, E-Mail bewerbung@vwsn-mail.de.

## Bundesfreiwilligendienst im Bereich Kindertagesstätte

Die Gemeinde Neißeau sucht für ihre Kindertagesstätten und den Hort jeweils eine/n Freiwillige/n im Rahmen des Bundesfreiwilligendienstes. Unsere Freiwilligen unterstützen die Erzieher/-innen im pädagogischen und pflegerischen Bereich. Zudem wirken Sie bei Veranstaltungen für die Eltern der Kinder mit und helfen bei hauswirtschaftlichen Tätigkeiten, wie zum Beispiel Mahlzeiten vorbereiten und Aufräumen.

Die Anstellung erfolgt über das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben.

Gleichzeitig erhalten Sie für den Beschäftigungsumfang zwischen ca. **25 bis 30 Wochenstunden** ein monatliches Taschengeld.

Während des Bundesfreiwilligendienstes haben Sie pro Beschäftigungsmonat einen Bildungstag im Zusammenhang mit dem Einsatzbereich zu absolvieren.

Interessierte Bürger (auch Rentner) können sich dafür bewerben. Bei Interesse oder eventuellen Fragen melden Sie sich bitte im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Telefon 035825 70012, E-Mail bewerbung@vwsn-mail.de.

**motorrad-kausche.de**

## Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: [info@gemeindeschoepstal.de](mailto:info@gemeindeschoepstal.de)

Internet: [www.schoepstal.net](http://www.schoepstal.net), [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

### Sprechzeiten Bürgermeister:

Dienstag: 15.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal** findet am **28. Juli 2021** statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.

gez. Kalkbrenner, Bürgermeister



## Schulanmeldungen 2021 – Grundschule Schöpstal

Kinder, die bis zum 30. Juni des Kalenderjahres 2022 das sechste Lebensjahr vollenden, sind durch die Eltern bei einer Grundschule ihres Schulbezirkes anzumelden.

Kinder, die das sechste Lebensjahr später vollenden, können angemeldet werden.

Kinder, die in Schöpstal und Königshain wohnen, sind in der Grundschule Schöpstal bis Mitte September 2021 anzumelden.

**Persönliche Einladungen zur Anmeldung, mit der Information über die Anmeldezeiten, werden rechtzeitig an die Eltern versendet.**

gez. Kleint, Schulleiter

## Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden

Horka, Kodersdorf, Neißeau und Schöpstal

## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)

Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)

## Herzliche Glückwünsche aus der Gemeindeverwaltung Horka zur Jugendweihe am 3. Juli 2021

aus Horka: Marvin Weiser, Erik Riedel, Maurice Conrad, Lina Kasper, Jenny Jurack, Phoebe Hoffmann, Felicitas Kahl  
aus Mückenhain: Alain Wolf



Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in euren neuen Lebensabschnitt.



**Die Horkaer Heimatstuben**  
sind am 18. Juli 2021  
in der Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr wieder geöffnet.

**Wir möchten an diesem Sonntag wieder aus einigen Horkaer Lebensgeschichten lesen. Beginn der Lesungen: 16.00 Uhr.**  
Kaffee und Kuchen sollen zur gemütlichen Stimmung des Nachmittags beitragen.  
Wir laden Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch.

*Ursula Nitschke und Ihr Helferteam*

Zusätzliche Termine zur Besichtigung der Heimatstuben können nach wie vor gerne unter der Telefonnummer 035892 5445 vereinbart werden.

Ab August wollen wir auch jeden Donnerstag in der Zeit von 14.00 bis 17.00 Uhr vor Ort sein, um die Heimatstuben weiter zu gestalten. In dieser Zeit können die Räume ebenfalls besichtigt werden.

## Kindertag 2021 im Hort Rasselbande



Am 1. Juni begrüßten wir die Kinder bei strahlendem Sonnenschein zum Kindertag. An diesem Tag gab es so einiges zu erleben und zu entdecken. Nach der Schule gab es zur Abkühlung bei den sommerlichen Temperaturen ein Eis für jedes Kind, welches sich die Kinder gern schmecken ließen. Danach wünschten die Kinder sich Spiele wie Leitergolf, Halli-Hallo, oder Verstecken.

Als besondere Überraschung für den Hort, gab es ein neues Fahrzeug für unseren kleinen Fuhrpark. Dieses Doppeltaxi wurde von den Kindern unter großen

Begeisterungsrufen in Empfang genommen und sofort ausprobiert. Außerdem gab es einige Tage später für unsere Baumeister und Baumeisterinnen noch ein neues Spielzeug: einen Bagger für den Sandkasten. Hier wurde sofort ein Wettstreit ins Leben gerufen wer das tiefste Loch baggern kann. Gemeinsam erlebten wir einen schönen Nachmittag, den wir sicherlich noch eine Weile in Erinnerung behalten werden.



*Liebe Grüße aus dem Hort Rasselbande*

## Stellenausschreibung

Erholungsgebiet »Biehainer Seen« e. V.

### Reinigungskraft (m/w)

**Zeitraum: ab sofort bis 30. Oktober 2021**  
**Entlohnung 10,00 €/h, ca. 40 Stunden im Monat**

- Reinigung Toiletten und Waschräume im Sanitärgebäude
- Reinigung Vermieterbungalows
- Flexibilität, Belastbarkeit und Teamfähigkeit
- zuverlässige gewissenhafte Umsetzung der Reinigungsarbeiten

Auskünfte erteilt der Verwalter EBS  
Zum Waldsee, 02923 Biechain  
Telefon 305892 5446, E-Mail ebs-verwaltung@web.de



**motorrad-kausche.de**

**Sonnenbrillen  
in Ihrer  
Sehstärke**

*Sonnenbrillenzeit!*



Jetzt kommen wieder sonnige Tage!  
In dieser Zeit können Sie mit unseren Sonnenbrillen eine perfekte und klare Sicht auf die schönen Dinge im Alltag behalten.

Ob dezent oder auffällig, für Freizeit oder Sport wir stimmen Ihre Brille auf Ihren Typ ab und finden für jeden die Richtige - natürlich alles auch in Ihrer Sehstärke.

Wir nehmen uns Zeit für Sie und beraten Sie wie immer gern und ausführlich.

Ihr Augenoptikermeister  
Thomas Wünsche & Team.

Augenoptik Thomas Wünsche | Jakobstr. 4a | 02826 Görlitz | Tel.: 03581 / 40 30 11 | [www.optik-wuensche.de](http://www.optik-wuensche.de)



*Ihre Partner  
in allen  
Trauer-  
angelegen-  
heiten*



Du hast gekämpft und doch verloren.  
Zu Ende sind die Leidensstunden,  
du schließt die müden Augen zu.  
Geschockt und unsagbar traurig lässt du uns zurück.

## Marina Ullrich

\*14. November 1956 +23. Mai 2021

*Ehemann Norbert Ullrich  
Kinder Jana und Marcel mit Familien*

Trauerhaus Norbert Ullrich, Treuenbrietzener Straße 28, 14547 Beelitz

### Unsere Leistungen für Sie

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Eigene Feierhalle
- Anzeigen, Danksagungen, Trauerdruck
- Särge aus handwerklicher Produktion
- große Auswahl an Wäsche und Urnen
- Erledigung aller Formalitäten
- Beratung auf Wunsch im Trauerhaus
- Bestattungsvorsorge
- Trauerfeiergestaltung

**Ständiger Bereitschaftsdienst**



**Ullrich  
GÖRLITZ**

**OBERMARKT 15  
☎ (03581) 4736-0**

#### Unsere Außenstellen

- Reichenbach, Fa. Schäfer, Görlitzer Straße 23
- Zodel, Blumenhaus Färber

## STEINMETZBETRIEB DÖCKE & WENZEL GbR Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b  
02828 Görlitz  
Tel.: 03581/312715  
Fax: 03581/8737040

E-Mail: [info@natursteinamfriedhof.de](mailto:info@natursteinamfriedhof.de)



Eva-Maria  
**HINZ**

Inh.: Sebastian Hinz

## BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

### ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag - Freitag**  
09.00 Uhr - 16.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Zinzendorfplatz 16  
02906 Niesky**

Tag und Nacht erreichbar

**☎ 03588 - 20 97 22**

e-mail: [bestattung-hinz@web.de](mailto:bestattung-hinz@web.de)

**mit eigenem Abschieds-  
und Trauerraum**

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913

**Rudolf und Bärbel  
REICHEL GbR**

02826 Görlitz  
Grüner Graben 17  
Tel. (03581) 314054  
Fax (03581) 306828

E-Mail: [steinmetz.reichel.gbr@gmx.de](mailto:steinmetz.reichel.gbr@gmx.de)  
Homepage: [www.steinmetz-reichel-goerlitz.de](http://www.steinmetz-reichel-goerlitz.de)

**Individuelle Natursteinarbeiten**  
Grabmale · Restaurierung · Bau



BERATUNG  
BESTATTUNG  
BEGLEITUNG

Am Schöps 68 | 02829 Markersdorf  
**Telefon: 035829 - 60 27 8**

Heilige-Grab-Str. 11 | 02828 Görlitz  
**Telefon: 03581 - 31 09 27**

[www.bestattungshaus-fieber.de](http://www.bestattungshaus-fieber.de)

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235  
E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)  
Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)

## Nachträglich herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe

an Luisa Billhard aus Kodersdorf, welche ihre Jugendweihefeier bereits am 26. Juni 2021 hatte.



*Der Bürgermeister und die Gemeindeverwaltung Kodersdorf gratulieren ihr recht herzlich und wünschen viel Erfolg beim Start in einen neuen Lebensabschnitt.*

## Herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe am 3. Juli 2021

Der Bürgermeister und die Gemeindeverwaltung Kodersdorf gratulieren:

aus Kodersdorf: Lina Bauschke, Leonie Walda, Marc Wolf, Emily Haufe, Celina Kießlich, Lena Lattermann, Maria Jakob, Iven Höhne, Lena Hiob, Luisa Billhardt, Jannis Fonfara, Arthur Noack,

aus Särichen: Lena Becker, Bastien Leonhardt

aus Wiesa: Konstantin Poller

aus Kodersdorf-Bahnhof: Victoria Tschirch



*Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in euren neuen Lebensabschnitt.*

## Liebe Kodersdorfer!

Endlich! Endlich zieht das Leben wieder ein!

Habt ihr am ersten Oktoberwochenende schon etwas vor? Wir hoffen nicht und sind sehr aufgeregt, euch endlich bei der Kodersdorfer Kirmes begrüßen zu können.

Könnt ihr euch noch daran erinnern, was die Kirmes immer für ein Ereignis war? Dieses wollen wir gerne mit euch zusammen wieder aufleben lassen. Wir haben uns gedacht, ein wenig auf Bewährtem auszuruhen und neue Ideen dazuzugewinnen. Frisch geschminkt soll die Kirmes ihr Gesicht in diesem Jahr zeigen.

Dafür hoffen wir auf Unterstützung aus unserem schönen Dorf. Lasst uns gemeinsam ein großartiges Wochenende gestalten, es darf gerne mit Anwesenheit gegläntzt werden. Wir freuen uns sehr und möchten es an dieser Stelle auch gerne erwähnen, dass schon viele Menschen und Vereine aus unserem Dorf ihre Unterstützung angeboten haben und helfen, wo sie können. Und genau so soll es sein – von Kodersdorf für Kodersdorf!

Also, liebe Leute, seid gespannt auf das Programm und auf alles was da kommen wird! Kontaktieren könnt ihr uns wie gewohnt über [info@kokuve.de](mailto:info@kokuve.de).

Bis bald Euer

KoKuVe e. V.  
KODERSDORFERLEBEN



## »Sport frei!« in der Kita Kodersdorf

Vom 31. Mai bis 4. Juni 2021 fand in unserer Kita die digitale Kindersportwoche, organisiert vom Oberlausitzer Kreissportbund, für die zwei großen Gruppen statt.

Dabei wurde der tägliche Morgenkreis vom Gruppenraum in den Turnraum verlegt. Mit verschiedenen Übungen per Video wie z. B. Rumpfbeugen oder -strecken, wechselseitiges Springen, Standwaage und Kniehelauf starteten alle sportlich und munter in den Tag. Auch eine entsprechende Tagesaufgabe gehörte zum Programm. Diese sollte mehrmals am Tag absolviert werden z. B. 20 Strecksprünge, 20 Kniebeugen oder 20-mal Hampelmann.



Zum Kindertag überraschte der Bürgermeister alle Großen und Kleinen mit leckerem Eis. Bei schönstem Frühlingswetter ließen sich es sich alle Kinder schmecken. Anschließend wetteiferten beide große Gruppen bei lustigen Spielen im Gruppenraum um den Sieg. Natürlich durften Musik und Tanz dabei nicht fehlen. Zum Abschluss gab es eine lange Polonaise, schmackhafte Muffins und Apfelsaft.

Im Spielgarten stand auf einmal ein großer Wagen. Die Kinder waren erstaunt, was es wohl damit auf sich hatte. Dieses Rätsel wurde aber erst Mittwochvormittag gelöst. Unsere Schulanfänger bekamen Besuch von der großen, echten Flizzimaus und der Vorturnerin Jana aus den Sportvideos. Der merkwürdige Wagen wurde zur großen Bühne für Beide. Jana und die Maus Flizzi zeigten die neuen Übungen, inklusive der Tagesaufgabe vor und alle 32 Kinder turnten im Freien mit. Was für ein Spaß bei herrlichem Sonnenschein. Danach wurden noch tolle Fotos mit unserem Gast gemacht.



Am Donnerstag stand nach dem sportlichen Teil die Verkehrserziehung auf dem Plan, auch da gehört das sichere Bewegen als Fußgänger oder Radfahrer für die Kinder dazu.

Die Spannung war am Freitag natürlich groß – wie würde wohl die KIS-VO zu Ende gehen?

Die Disziplinen (Schlagball, Weitsprung und Sprint) galt es zu meistern. Dafür wurden die Kinder in 3 Gruppen eingeteilt und alle Ergebnisse sorgfältig notiert. In allen Bereichen wurden die 3 besten Mädchen und Jungen ermittelt. Für jeden Teilnehmer am sportlichen Wettkampf gab es eine Urkunde mit Platzierung sowie kleinere oder größere Preise. Unsere besten Sportler waren bei den Mädchen: Helene F., Ronja S., Amelie und bei den Jungen Eddy, Hendrik und Richard.





## Gesundheitssport Juli 2021

**Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger**

|            |                        |                                    |
|------------|------------------------|------------------------------------|
| Montag     | 8.00–9.00 Uhr          | Pilates mit Jeannette              |
|            | <b>17.00–18.00 Uhr</b> | <b>Yoga mit Monika</b>             |
|            | 19.00–20.00 Uhr        | Kurs mit Nancy                     |
| Dienstag   | <b>19.00–20.00 Uhr</b> | <b>Yoga mit Monika</b>             |
|            | 9.30–10.15 Uhr         | Rehasport mit Diana                |
|            | <b>16.30–18.00 Uhr</b> | <b>Qigong mit Sylvia</b>           |
| Mittwoch   | 18.00–19.00 Uhr        | Nordic Walking mit René            |
|            | 18.30–19.15 Uhr        | Rehasport mit Diana                |
|            | <b>19.00–20.00 Uhr</b> | <b>Meditationskurs mit Torsten</b> |
| Donnerstag | 8.30–9.15 Uhr          | Rehasport mit Diana                |
|            | 9.30–10.15 Uhr         | Rehasport mit Diana                |
|            | <b>16.30–17.30 Uhr</b> | <b>Pilates mit Jeannette</b>       |
| Freitag    | <b>17.45–18.45 Uhr</b> | <b>Zumba mit Nancy</b>             |
|            | 19.30–20.30 Uhr        | Step mit Andrea                    |
|            | 18.45–19.45 Uhr        | Pilates mit Jeannette              |
| Freitag    | 20.00–21.00 Uhr        | Prinzen-Pilates                    |
|            | <b>20.00–21.00 Uhr</b> | <b>Yoga mit Monika</b>             |
|            | 15.00–15.45 Uhr        | Rehasport mit Diana                |
|            | 16.00–16.45 Uhr        | Zumba Gold mit Nancy               |

**Info:** Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

**Indikationen:** Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!

**Aktuelles:** fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der

**Physiotherapie Penkin** in Kodersdorf, oder unter

**Telefon 035825 60598** oder unter **www.rehaktiv-ev.de**

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

*René Penkin, Vereinsvorsitzender*

## WIR SIND WIEDER FÜR SIE DA!

**Christian Reisen**

Sechsstädteplatz 2 · 02826 Görlitz  
Tel. 03581 421882 · Fax 03581 421883  
E-Mail pawelczyk@christianreisen.com

*Christian Reisen*

|                 |                                                                                                                                                                           |               |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 17.07.–24.07.21 | <b>Masuren mit Warschau, Danzig und Marienburg</b><br>inkl. 7 Ü/HP Busfahrt,<br>mit Reiseleitung, Ausflüge                                                                | 499,- € p. P. |
| 13.08.–15.08.21 | <b>Wanderreise ins Iser- und Riesengebirge</b><br>inkl. 2 Ü/HP, kompetente Wanderführung                                                                                  | 179,- € p. P. |
| 29.08.–05.09.21 | <b>Misdroy (Międzyzdroje) – Villa Martini</b><br>inkl. 7 Ü/HP, Busfahrt                                                                                                   | 426,- € p. P. |
| 29.08.–05.09.21 | <b>Ostsee Urlaub mit Kurmöglichkeit – Poberow – Grand Laola Spa</b><br>inkl. 7 Ü/HP, Busfahrt                                                                             | 426,- € p. P. |
| 01.09.–05.09.21 | <b>Hohe Tatra – Zakopane</b><br>inkl. 4 Ü/HP, Ausflüge, Busfahrt,<br>Aqua-Park-Nutzung                                                                                    | 369,- € p. P. |
| 05.09.–12.09.21 | <b>Urlaub an der polnischen Ostsee – Rewal – Hotel Willa Rawia 2</b><br>7 Ü/HP, Busfahrt ab Görlitz,<br>Betreuung vor Ort                                                 | 405,- € p. P. |
| 11.09.–19.09.21 | <b>Traumhaftes Kroatien – Busreise</b><br>8 Ü/HP, 2 Zwischenübernachtungen<br>in Ungarn (Göyr), 6 Übernachtungen<br>auf der Insel Krk (Kroatien)                          | 678,- € p. P. |
| 04.07.21        | <b>Zum Gipfel der Schneekoppe –</b><br>inkl. Busfahrt, Reiseleitung, Mittag,<br>zzgl. Lift ca. 17,- €                                                                     | 40,- € p. P.  |
| 09.07.21        | <b>Fahrt »ins Blaue« –</b><br>inkl. Busfahrt, Reiseleitung, Kaffee und<br>Kuchen, Tanzabend mit Musik, Abendbrot                                                          | 49,- € p. P.  |
| 10.07.21        | <b>Festung Glatz mit Besichtigung</b><br>»Schlesisches Jerusalem« –<br>inkl. Busfahrt, Reiseleitung,<br>Besichtigung der Festung und<br>der Wallfahrtskirche, Mittagessen | 55,- € p. P.  |
| 17.07.21        | <b>Von Baude zu Baude –</b><br><b>Wandertour durchs Riesengebirge –</b><br>inkl. Busfahrt, Wanderführung,<br>Lift in Karpacz, Essen                                       | 53,- € p. P.  |
| 18.07.21        | <b>Safarizoo in Dvur Kralove –</b><br>inkl. Busfahrt, Reisebetreuung, Eintritt                                                                                            | 40,- € p. P.  |
| 22.07.21        | <b>Einen schönen Tag im Spreewald</b><br>(Lübbenau und Lehde) –<br>inkl. Busfahrt, Mittagessen, Kahnfahrt                                                                 | 58,- € p. P.  |
| 24.07.21        | <b>Schlösser im Hirschberger Tal –</b><br>inkl. Busfahrt, Reiseleitung, Mittag,<br>Kaffee und Kuchen, Schlösser: Arnsdorf,<br>Buchwald, Kleppelsdorf                      | 48,- € p. P.  |
| 25.07.21        | <b>Entlang des Flusses Queis</b><br><b>mit Bootsfahrt –</b> inkl. Busfahrt,<br>Reiseleitung, Mittagessen                                                                  | 40,- € p. P.  |
| 30.07.21        | <b>Polnisches Schlachtfest –</b> inkl. Busfahrt,<br>Reisebetreuung, Essen, Musik mit Tanzen                                                                               | 54,- € p. P.  |
| 31.07.21        | <b>Lausitzer Seenland mit Schifffahrt –</b><br>inkl. Busfahrt, Schifffahrt, Mittagessen                                                                                   | 72,- € p. P.  |

Weitere Angebote zu Kurreisen, Tagesfahrten erhalten Sie  
im Büro Christian Reisen, Sechsstädteplatz 2 in Görlitz.

Busvermietung oder Gruppenreisen: Ob für Ihre Familienfeier, Klassen-  
treffen oder Hochzeitsveranstaltungen – wir bieten Ihnen verschiedene  
Busgrößen von 8 bis 49 Sitzplätzen an oder organisieren nach Ihren Vor-  
stellungen und Wünschen individuelle Tages- und Mehrtagesausflüge.

**Buchungen bitte an:**

**Christian Reisen, Sechsstädteplatz 2, 02826 Görlitz**

Telefon 03581 421882 oder 03581 6490895

E-Mail: pawelczyk@christianreisen.com

oder office@christianreisen.com

## DER URLAUB NAHT!

**Vereinbaren  
Sie Ihren  
Wunschtermin  
zur Fahrzeug-  
überprüfung!**



- anerkannter Meisterbetrieb
- Freie Werkstatt
- Inspektionen • HU • AU
- Unfall-Instandsetzung
- Reifen-Service
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- Klimaanlage-Service

Mo.–Fr. 7–18 Uhr  
Sa. 8–12 Uhr  
Str. der Einheit 17  
02923 Kodersdorf  
Fax 035825/  
6 20 32

**Telefon 035825/5217**

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218  
E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)  
Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)

## Herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe am 3. Juli 2021

Die Jugendweihe erhalten  
aus Kaltwasser: Jan Korgel  
aus Deschka: Cedric Stephan und Paul Brauer  
aus Klein-Krauscha: Lilly Wolosnow



*Der Bürgermeister und der Gemeinderat Neisseaue gratulieren den Jugendlichen und wünschen viel Erfolg für den weiteren Lebensweg.*

## Förstersprechstunde

Die Sprechstunden des Staatsbetriebes Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz, mit Revierförster, Herrn Ingo Weber,

**finden jeden zweiten Dienstag des Monats  
in der Zeit von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

im Beratungszimmer des Bürgermeistersamtes, Dorfallee 31 in Groß Krauscha statt.

Änderungen werden rechtzeitig per Aushang am Gemeindeamt bekanntgegeben.

**Die nächste Förster-Sprechstunde hält Herr Weber demnach am 13. Juli 2021 ab.**

In dringenden Fällen ist Herr Weber unter Telefon 035826 64 890 oder über Handy 0173 9616071 zu erreichen.

## Ehrungen von Kameraden der FFw Zodel

Ehrungen der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren finden normalerweise in den jeweiligen Jahreshauptversammlungen statt. Corona hat uns hier einen Strich durch die Rechnung gemacht, aber – aufgeschoben ist ja nicht aufgehoben. Diese Ehrungen wurden nun in der Sitzung des Gemeinderats am 27. Mai 2021 nachgeholt.

In unserer Ortswehr Zodel gab es Wahlen zum Wehrleiter und stellvertretenden Wehrleiter.

Wehrleiter: Peter Pruschwitz (zum 6. Mal)

Stellvertretender Wehrleiter: Toni Rose

Der Bürgermeister und der Gemeinderat gratulieren den beiden Kameraden und wünschen viel Erfolg bei der weiteren Arbeit in der Freiwilligen Feuerwehr.



Ein großer Dank geht ebenfalls an den vorherigen stellvertretenden Wehrleiter, Kamerad Bernd Liebig, für seine bisherigen Leistungen bei der FFw Zodel.

Herr Bernd Liebig wurde geehrt für 60 Jahre treue Dienste in der Freiwilligen Feuerwehr. Ihm wird das Ehrenkreuz in Gold für 60 Jahre treue Dienste in der FFw Zodel durch den Bürgermeister angesteckt.

Ein weiteres Jubiläum konnte Kamerad Peter Pruschwitz begehen. Er wurde geehrt für 40 Jahre aktiven Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr. Auch ihm wird das Ehrenkreuz in Gold durch den Bürgermeister angesteckt.

Alle drei Kameraden erhielten jeweils einen Blumengruß von der Gemeinde.

## Werte Bürgerinnen und Bürger

Am 1. Juni 2021 fand die Ortschaftsratsitzung des Ortschaftsrates Zodel/Deschka/Zentendorf im Heimatverein Zentendorf statt.

Wir besprachen die unten aufgeführten Punkte.

Sollten Sie als Bürger Anregungen oder Hinweise zu Problemen unserer Ortschaften haben, können sie sich gern an unseren Ortschaftsrat wenden.

### 1. Gemeinderatssitzungen:

Es wurden die vergangenen Sitzungen besprochen und ausgewertet. Besonders die Haushaltssituation wurde ausgewertet.

Dabei kamen auch die finanziellen Zuwendungen für die Gemeinde durch die Erneuerung der alten Windkraftanlagen durch Neue zur Diskussion.

Auf Grund der Bauhöhen von 246,6 m wurde auch auf die Belästigungen für die näher gelegenen Grundstücke und ihre Bewohner hingewiesen.

### 2. Gemeinsame Ortschaftsratsitzung:

Der Ortschaftsrat Zodel/Deschka/Zentendorf schlägt vor, die Ortschaftsräte bis zum Ablauf der Wahlperiode bestehen zu lassen und dann über das Weiterbestehen zu diskutieren.

### 3. Sonstiges

Vermessung der Straße Scheibeweg bis Geißler. Der Ortschaftsrat ist ebenfalls der Meinung, dass die Grenzen der Straße und Grundstücke vermessen werden, um Recht und Ordnung der Grundstückseigner zu gewährleisten.

### Ortsausgangsschild in Einsiedel

Es wurde darauf hingewiesen, dass bei der Durchfahrt der Hauptstraße bei der Kulturinsel das Ortschaftsausgangsschild als nächstes Dorf Deschka ausweist. Das sorgt für Irritationen bei Touristen, weil ja als nächstes Dorf das eigentliche Zentendorf folgt.

Wir werden mit dem Verwaltungsverband reden, ob das zu ändern möglich ist.

In Zodel, Lissaer Weg, stellten wir fest, dass die einige Radfahrer, insbesondere die, die sportlich unterwegs sind, die Geschwindigkeit und das Rechts-vor-Links-Gebot nicht beachten.

Deswegen werden wir an der Kreuzung in Höhe Galls ein Hinweisschild anbringen, um die Radfahrer daran zu erinnern.

*Pruschwitz, Ortsvorsteher*

## Ein kunterbunter Kindertag

Am Dienstag, dem 1. Juni 2021, feierten die Kitas der Gemeinde Neisseaue einen tollen Tag – den Kindertag! Dieser war geprägt von vielen Höhepunkten, wie beispielsweise einem gemeinsamen Picknick unter freiem Himmel, Kinderschminken, Kinderdisco und tollen Bastelangeboten, u. a. Popcornkette und Lavalampen und in der Kita Zodel z. B. »Räuberfrühstück« auf der Terrasse und ein Umzug durch den Ort und natürlich jede Menge Spiel und Spaß im Freien.

Im Laufe des Vormittages gab es dann noch eine ganz tolle Überraschung seitens des Bürgermeisters. Herr Wiesner verteilte an dem sonnigen Tag jedem Kind einen leckeren Eisbecher mit bunten Streuseln und Waffeln – das war eine tolle Idee!

Für unsere »Großen«, also die Kinder der Grundschule »Traugott Gerber«, gab es ebenfalls eine kühle Überraschung – Eis am Stiel. Auch hier gab es strahlende Gesichter über diese willkommene Leckerei.

Alle haben sich sehr darüber gefreut und diesen Tag genossen.

*gez. die Kita-Leiterinnen sowie die GS-Leiterin*



# Urlaubszeit ... Sommer, Sonne, Spaß, Freizeit

Tragen sie die Lösungen waagerecht oder senkrecht in das Gitter ein.

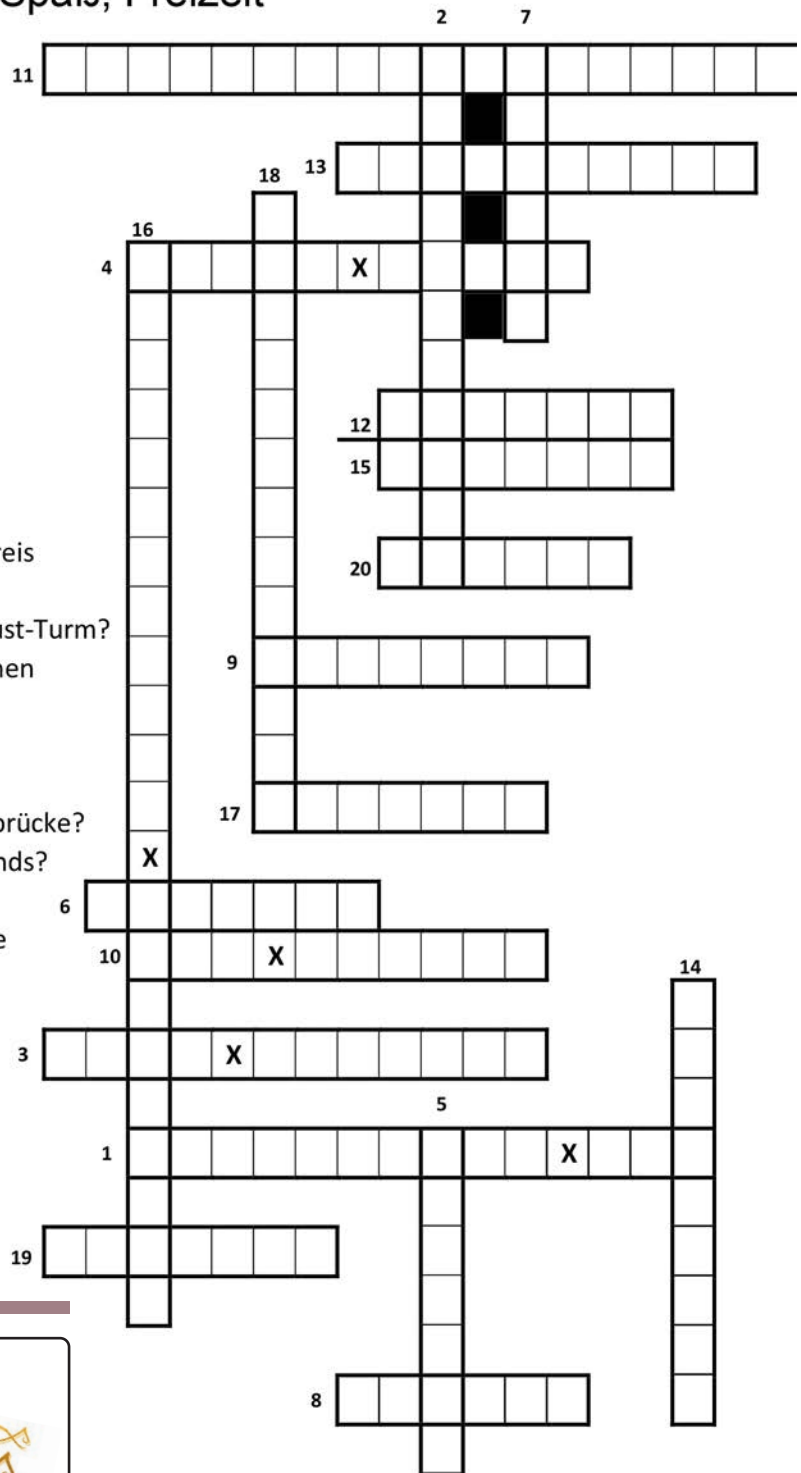
## Beachte:

X = trennt 2 Worte voneinander

Ä = AE      Ö = OE

Ü = UE      ß = SS

- 1 Welcher ist der größte See Sachsens?
- 2 Wie heißt der Vulkan in Görlitz?
- 3 Wo war Gräfin Kosel in Gefangenschaft?
- 4 Wo findet man in Sachsen die meisten Saurier?
- 5 Wie heißt die Hauptstadt von Sachsen?
- 6 Wo findet man das Völkerschlachtdenkmal?
- 7 Wo steht die größte Holzhaussiedlung im Landkreis Görlitz?
- 8 Bei welcher Stadt steht der König-Friedrich-August-Turm?
- 9 Wo in Sachsen wird das ganze Jahr über Lebkuchen gebacken?
- 10 Wo ist der Fürst-Pückler-Park?
- 11 Was gibt es Besonderes in Jonsdorf?
- 12 Wo findet man das Kavalierhaus und die Rakotzbrücke?
- 13 Wo befindet sich der östlichste Punkt Deutschlands?
- 14 Wo steht die größte Dorfkirche Deutschlands?
- 15 In welchem Ort gibt es die letzte Bockwindmühle im Landkreis Görlitz?
- 16 Wo gehen Kaffeesachsen im LK am liebsten hin?
- 17 Wo entspringt die Spree?
- 18 Was ist der größte Steingarten in Europa?
- 19 Wo befindet sich dieser Steingarten?
- 20 Wie heißt der Grenzfluss im Landkreis Görlitz?



Wir möchten uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die vielen Glückwünsche, Karten und Geschenke anlässlich unserer

*Konfirmation* am 23. Mai 2021  
ganz herzlich bedanken.

Luca Friedland, Xenia Hendrich, Johanna Herrmann, Jonas Hinkel, Heidi Klose, Ricardo Loitsch, Rosalie Menzel, Lukas Ullrich



*Vielen Dank an alle,  
die diesen Tag für uns so schön gestaltet haben.*

## Kleiner Witz am Rande:

Fragt ein ängstlicher Urlauber den Bademeister am Strand: "Gibt es hier giftige Quallen oder Seeigel?"

"Aber nein, die Haie haben die längst gefressen!"

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt -  
die einfachste Art, Danke zu sagen.  
**MARKETINGFIRMA** Telefon 03588  
2944346 · [info@marketingfirma.de](mailto:info@marketingfirma.de)

## Hallo liebe Deschkaer Geburtstagsrentner!

Hier melden sich die Schlümpfe aus dem Deschkaer »Schlumpfenhaus«. Leider konnten und könnt ihr schon längere Zeit nicht mehr zur gewohnten Geburtstagsrunde in das Schlumpfenhaus kommen. Kein Treff bei Kaffee, Kuchen, fröhlichen Liedern, Lachen, Erzählrunde bei uns. Darüber sind auch wir sehr traurig. Uns fehlt dieser besondere Tag mit euch sehr. Aber wir denken an euch – deshalb bringen wir persönlich kleine Aufmerksamkeit anlässlich eures Geburtstages zu euch nach Hause. Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Geburtstagskindern für die süßen Überraschungen bedanken, mit denen ihr uns erfreut! Wenn wir ganz fest an das Gute glauben, werden wir uns bei der nächsten Geburtstagsrunde bestimmt alle im Schlumpfenhaus wiedersehen. Darauf freuen wir uns schon sehr! Bleibt alle gesund.

*Eure kleinen und großen Schlümpfe aus Deschka*

## Sportverein Zodel 1968

### Fussballcamp 2021 findet nicht statt!

Aufgrund der Corona-Pandemie und der Unklarheiten im Vorfeld im Planen in der Kürze der Zeit, hat der Vorstand entschieden, das Fussballcamp 2021 in das kommende Jahr zu verschieben.



### Vereinsfest 2021 wird durchgeführt!

Das Vereinsfest am 16./17. Juli 2021 findet statt. Am Samstag wird dabei der neu gebaute Spielplatz feierlich eingeweiht. Infos über das Rahmenprogramm gibt es in den kommenden Tagen durch Aushänge auf unseren Social-Media Seiten und in der lokalen Presse.

Infos über unseren Verein sind im Internet zu finden unter:

[www.facebook.com/svz68](http://www.facebook.com/svz68)

<https://www.instagram.com/svzodel68>

Es geht wieder los!

# TERMINE 2021

Sportplatz Zodel



## Feiern LIVE

**Wir sind STARTKLAR**

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| 30.04.     | Hexenfeuer                            |
| 13.05.     | Himmelfahrt                           |
| 16./17.07. | Vereinsfest                           |
| 26.-30.07. | Fußballcamp <sup>1. Ferienwoche</sup> |
| 30.10.     | Halloween                             |
| 11.12.     | Advents-<br>glühen                    |

Wir hoffen, dass alle geplanten Veranstaltungen stattfinden können!

**Ganz real statt digital...**



**Märchenwaldarena ZODEL**  
Sportplatz - Dorfstraße 150A / 02829 Neißeau

**motorrad-kausche.de**

## Informationen für Senioren

Geplante Vorhaben, Durchführung abhängig von der allgemeinen Entwicklung der Corona-Erkrankungen:

### Busfahrt

**11. bis 16. Juli 2021**  
**Insel Mainau**



### Radtour

**Dienstag, 20. Juli 2021**

Ludwigsdorf, »Dörfer-Mühle«

Treffpunkt für alle um 14.00 Uhr

in Zodel am Dorfpark

Wir fahren den Radweg von Zodel in Richtung

Ludwigsdorf an der Neiße entlang,

Bei schlechtem Wetter jeweils vormittags gegenseitige Absprachen zu Fahrgemeinschaften.



## Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: [info@gemeindeschoepstal.de](mailto:info@gemeindeschoepstal.de)

Internet: [www.schoepstal.net](http://www.schoepstal.net), [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)

## Der Bürgermeister gratuliert



Herrn **Stephan Konrad aus Girbigsdorf** zu seinem **90. Geburtstag am 30. Juli 2021** recht herzlich und wünscht alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.

Herrn **Hans-Dieter Brose aus Ebersbach** zu seinem **85. Geburtstag am 23. Juli 2021** recht herzlich und wünscht alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.

## Wichtige Rufnummern

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Polizei bzw. Notruf                       | 110 |
| Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt | 112 |

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

### Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz

Girbigsdorfer Straße 1–3, 02828 Görlitz

### Allgemeinmedizinischer Behandlungsbereich **Haus Z:**

|                                       |                                               |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Mittwoch und Freitag:                 | 15.00 bis 19.00 Uhr                           |
| Wochenende, Feiertage und Brückentage | 9.00 bis 13.00 Uhr und<br>15.00 bis 19.00 Uhr |

### Kinderärztlicher Behandlungsbereich **Haus C:**

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| Wochenende, Feiertage und Brückentage | 9.00 bis 13.00 Uhr |
|---------------------------------------|--------------------|

### Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| Wochenende, Feiertage und Brückentage | 9.00 bis 13.00 Uhr |
|---------------------------------------|--------------------|

**Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.**

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| Anmeldung Krankentransport                   | 03571 19222 |
| Allgemeine Erreichbarkeit IRLS/Feuerwehr     | 03571 19296 |
| Sperren von Bankkarten, Kreditkarten, Handys | 116 116     |

**Endlich schnelles  
Internet ab 19.95 €/mtl.**  
bis zu **250 MBit/s**

**SpeedOne**



**Jetzt anmelden unter:  
0800 / 5 777 999**

**www.speedone.de**

Speedloc Datacenter · Karl-Marx-Straße 13/14 · 02827 Görlitz  
Telefon: 035822 - 61360 · E-Mail: info@speedone.de



**Gaststätte Finnhütte**

Tel. 03588 259280, 0176 22289026

**TÄGLICH  
von 11.30 Uhr bis mindestens  
20.00 Uhr GEÖFFNET!**

★  
*Preiswerte Übernachtungen in unseren  
Bungalows, ab 47,00 Euro/Nacht  
+ NK bis 6 Personen!*

★  
*Feriendorf und Gaststätte Finnhütte  
Zum Quitzdorfer See 6  
02906 Niesky / See*



**Passbilder  
Bewerbungsbilder**

Jörg Franke, Görlitzer Str. 10, 02906 Niesky  
03588-201235

**motorrad-kausche.de**

LASST UNS ABER WAHRHAFTIG SEIN IN DER LIEBE UND  
WACHSEN IN ALLEN STÜCKEN ZU DEM HIN, DER DAS  
HAUPT IST, CHRISTUS. EPH. 4,15



Wir sind dankbar für den Segen Gottes, für  
einen unvergesslichen Tag und für Alle, die  
ihn so unvergesslich gemacht haben. Danke  
für all die liebevoll ausgewählten  
Überraschungen, Karten und Worte,  
anlässlich zu unserer

*Hochzeit*

ELISA (GEB. GILBERT) & LUCAS SEIFERT

24.04.2021 in der St. Barbara Kirche zu Ebersbach



**Michel-Reisen**

Michel-Reisen GmbH & Co. KG

02739 Neueibau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

**Urlaubswoche im IFA-Ferienpark Binz** ab € 559,-  
10. - 17.07. / 24. - 31.10. / 7. - 14.11. / 21. - 28.11.

**Rhein, Mosel, Trier & Luxembourg** ab € 429,-  
11. - 16.07. / 8. - 13.08. / 29.08. - 3.09. / 19. - 24.09. /  
26.09. - 1.10. / 14. - 19.10.

**Bodensee, Insel Mainau & Appenzell** ab € 555,-  
11. - 16.07. / 8. - 13.08. / 19. - 24.09. / 10. - 15.10.

**Kärnten - Wörthersee - Nockberge** ab € 649,-  
11. - 17.07. / 8. - 14.08. / 3. - 9.10.

**Ostfriesland - Bremen - Norderney** ab € 529,-  
11. - 16.07. / 15. - 20.10.

**Heidelberg, Neckar, Odenwald & Pfalz** ab € 459,-  
14. - 18.07. / 5. - 9.09. / 12. - 16.10.

**Harz, Wernigerode, Brocken & Goslar** ab € 455,-  
16. - 20.07. / 10. - 14.08. / 12. - 16.09. / 9. - 13.10.

**Erfurt - BUGA & Thüringer Wald** € 285,-  
22. - 24.07. / 23. - 25.08. / 28. - 30.08. / 27. - 29.09. /  
29.09. - 1.10. / 2. - 4.10. / 6. - 8.10.

**Elsaß - Vogesen - Straßbourg - Colmar** ab € 599,-  
18. - 23.07. / 22. - 27.08. / 10. - 15.10.

**Walzerstadt Wien, Melk & Wachau** ab € 399,-  
21. - 25.07. / 14. - 18.08. / 4. - 08.09. / 14. - 20.09. /  
1. - 5.10. / 20. - 24.10.

**Sonniges Istrien - Pula, Triest & Piran** ab € 579,-  
24. - 31.07. / 27.08. - 3.09. / 17. - 24.09. / 24. - 31.10.

**Südtirol - Dolomiten - Kastelruth** ab € 629,-  
24. - 31.07. / 5. - 12.09. / 5. - 12.10.

**Wanderwoche in Südtirol** € 839,-  
24. - 31.07.

**Bayerischer Wald - Regensburg - Passau** € 669,-  
25.07. - 1.08. / 12. - 19.09. / 16. - 23.10.

**Lüneburger Heide - Serengeti-Park** ab € 499,-  
26.07. - 30.07. / 6. - 10.08. / 17. - 21.09.

**Salzburg, Dachstein & Berchtesgaden** ab € 599,-  
26.07. - 1.08. / 6. - 12.09.

**Masurische Seen - Danzig - Sopot** ab € 545,-  
31.07. - 5.08. / 6. - 11.09. / 18. - 23.10.

**Zillertal - Achensee - Innsbruck** ab € 675,-  
1. - 7.08. / 5. - 11.09. auch als Wanderreise buchbar

**Provence - Nîmes - Arles - Marseille** ab € 975,-  
6. - 15.08. / 8. - 17.10.

**Großglockner & Kitzbüheler Alpen** € 515,-  
14. - 19.08. / 22. - 27.09.

**Berner Oberland, Eiger & Jungfrau** € 649,-  
14. - 19.08. / 12. - 17.09.

**Ins Reich der Norwegischen Fjorde** ab € 1.399,-  
**Oslo - Trollstigen - Alesund - Westkap - Bergen**  
18. - 26.08.21 / 1. - 9.06.22 / 8. - 16.06.22 / 22. - 30.06.22

**Alpenblumenblüte in Tirol** € 535,-  
8. - 13.08. / 5. - 10.09.

**Fürstentum Andorra -  
Barcelona & Pyrenäen**  
8. - 17.09. € 815,-



• alle Preise pro Person im DZ  
• Reisen mit Halbpension & inklusive Haustürabholung



Die SachsenEnergie ist für Strom und Gas weiterhin Ihr Partner in Sachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet ([www.sachsenenergie.de](http://www.sachsenenergie.de)).

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Service-Telefon der SachsenEnergie | 0800 6686868  |
| Service-Telefon der SachsenNetze   | 0800 0320010  |
| Störungsrufnummer Erdgas           | 0351 50178880 |
| Störungsrufnummer Strom            | 0351 50178881 |

## Informationen aus nah und fern ...

### Aktuelles aus der Stadtbibliothek Niesky

Montag – Mittwoch: 10.00 – 18.00 Uhr/Freitag: 10.00 – 16.00 Uhr

Aktuelles und alle Neuerscheinungen finden Sie unter:  
[www.bibliothek-niesky.de](http://www.bibliothek-niesky.de)

Der Buchsommer steht auch dieses Jahr wieder vor der Tür. Für alle jungen Leseratten heißt es ab dem **12. Juli 2021** nun schon zum achten Mal: **»Beim Lesen tauch ich ab«**.

Mehr als 120 neue Kinder- und Jugendbücher zum Schmökern warten auf abenteuerhungrige Jungs und Mädchen ab der 4. Klasse. Egal ob Fantasy, Liebesgeschichten, spannende Romane oder Sachbücher – beim Buchsommer ist mit Sicherheit für jeden etwas dabei. Anmeldung und Teilnahme sind kostenlos. Wer drei Bücher während der sechs Ferienwochen schafft, erhält am Ende ein Zertifikat und hat die Chance, einen Preis zu gewinnen.

Die Übersicht aller Buchsommerbücher ist im Katalog unter <https://sb-niesky.lmscloud.net/> zu finden.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch das Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst (SMWK) und Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

**ab 12.07.2021 • Stadtbibliothek Niesky**

# BUCHSOMMER

## SACHSEN



-  kostenlose Anmeldung
-  Wer kann teilnehmen?  
Schüler\*innen ab der 4. Klasse
-  mit nur 3 gelesenen Büchern  
ein Lese-Zertifikat erhalten

weitere Informationen unter: [www.bibliothek-niesky.de](http://www.bibliothek-niesky.de)

**Stadtbibliothek Niesky**  
Zinzendorfplatz 10 • 02906 Niesky



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes

## Behinderung? Teilhabe? 1000 Fragen?

Die EUTB<sup>®</sup> Beratungsstellen Görlitz und Niesky stehen ab sofort wieder für das persönliche Gespräch zur Verfügung. Sie erreichen uns in Görlitz jeweils Dienstag und Donnerstag 10.00 bis 14.00 Uhr, in Niesky Dienstag 9.00 bis 15.00 Uhr sowie Donnerstag 12.00 bis 15.00 Uhr. Ratsuchende melden sich am besten telefonisch unter 03581 8787333 zur Vereinbarung eines Termins.

Unsere Beratungsstellen beraten kostenfrei und ergänzend zu den Kostenträgern zu allen Themen rund um Behinderung. Wir unterstützen z. B. bei der Beantragung von Assistenzleistungen, Schulbegleitung, Schwerbehindertenausweis, Wohnraumanpassung, Wiedereingliederung. Gern stehen wir auch Angehörigen und Freunden von Behinderten sowie schwer Kranken für ihre Fragen zur Verfügung.

Andrea Richter, Teilhabeberaterin

### EUTB<sup>®</sup> – Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung Landkreis Görlitz

#### Beratungsstelle Niesky

Kinder- und Familienzentrum, Muskauer Straße 23, 02906 Niesky

Telefon 03581 8787333, Handy 0174 9778450, Fax 03581 8789590  
[andrea.richter@teilhabe-lkgr.de](mailto:andrea.richter@teilhabe-lkgr.de), [www.teilhabe-lkgr.de](http://www.teilhabe-lkgr.de)

Trägerverein: **Görlitz für Familie e. V.**, Demianiplatz 7, 02826 Görlitz



## Was machen sächsische Jugendliche in der Pandemie? Na klar – Sie HELFEN!



### »genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut«

Während die einen noch diskutierten, ob es denn jetzt nichts Wichtigeres gäbe, als Engagement- und Jugendprojekte umzusetzen, haben es die anderen einfach gemacht.

»Wir hatten im Frühjahr 2020 befürchtet, das jugendliche Engagement in den sächsischen Schulen könnte durch die Pandemie völlig zum Erliegen kommen. Das war nach 17 Jahren „genialsozial“ und Generationen von Klassen, die sich gezielt für notleidende Kinder und Jugendliche einsetzen, eine fürchterliche Vision«, so Jana Sehmisch, Programmleiterin.

Doch dank des unermüdlichen Engagements einzelner Schulen und der Firmen, die Arbeitsplätze zur Verfügung stellten, konnte im Herbst 2020 dann doch noch ein Aktionstag im kleinen Rahmen durchgeführt werden. Das erarbeitete Geld kommt sozialen Projekten in Sachsen zugute, um in Not geratenen Menschen zu helfen. Wohin genau entscheiden bei »genialsozial« immer die Schüler/-innen der einzelnen Schulen eigenständig.

Die nächste große Überraschung kam durch den Ostdeutschen Sparkassenverband, der beeindruckt von der Solidarität der jungen Menschen, weitere 10000,00 € zur Verfügung stellte, um noch mehr soziale Projekte in Sachsen zu unterstützen. Erneut wurden die sächsischen Jugendlichen um ihre Stimme gebeten, wem das Geld zukommen soll – die Teilnahme war überwältigend.

Insgesamt 53 sächsische Klassen haben siebzehn soziale Projekte diskutiert, ausgewählt und mit 300,00 bis 1000,00 € prämiert. Ganz besonders beeindruckt zeigten sich die Schüler/-innen von folgenden Projekten, die je 1000,00 € erhielten.

**Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen.**  
**MARKETINGFIRMA** Telefon 03588 2944346 • [info@marketingfirma.de](mailto:info@marketingfirma.de)



**183 komplizierte Teile  
oder  
1 entspannte Geldanlage**

**Wenn alles so einfach wäre:  
Geld anlegen mit MeinInvest**

Mit unserem digitalen Anlage-Assistenten schon ab einer monatlichen Sparrate von 25,- Euro.  
Jetzt auf [www.vrb-niederschlesien.de/meininvest](http://www.vrb-niederschlesien.de/meininvest)

Aus Geld Zukunft machen

**Jetzt auch nachhaltig**

**Volksbank Raiffeisenbank  
Niederschlesien eG**

**Union  
Investment**

Allein maßgebliche Rechtsgrundlage für die Vermögensverwaltung in MeinInvest ist die Rahmenvereinbarung MeinInvest der Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG, welche Sie jederzeit kostenlos in deutscher Sprache auf der Webseite der Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG einsehen können. Dieser können Sie auch dienstleistungsspezifische Informationen entnehmen. Die Eröffnung eines UnionDepots ist erforderlich. Allein maßgebliche Rechtsgrundlage hierfür sind die jeweils aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, Zusatzvereinbarungen und Sonderbedingungen der Union Investment Service Bank AG, die Sie kostenlos in deutscher Sprache über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG erhalten. Stand aller Informationen, Darstellungen und Erläuterungen: 25. Mai 2021, soweit nicht anders angegeben.

## Wir empfehlen: Sonne und Pellets

Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998

### Einladung zum Energieabend:

1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets

### Nur mit telefonischer Vor Anmeldung!

Manfred Drescher &  
Karlheinz Vetter GbR  
Schleiermacherstr. 43  
02906 Niesky

**31  
JAHRE** **BAD & HEIZUNGSBAU**

Telefon 0 35 88 / 20 77 86 • [www.DundV.de](http://www.DundV.de)

**Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!**

## KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ

Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M



**Tel./Fax: (03581) 305550**

[www.motorrad-kausche.de](http://www.motorrad-kausche.de) • [info@motorrad-kausche.de](mailto:info@motorrad-kausche.de)

**motorrad-kausche.de**



**30**  
1990-2020  
**Voigt**  
Bauen ist Vertrauenssache

## Baugeschäft Peter Voigt GmbH

- Schlüsselfertiges Bauen
- Gewerbe- u. Industriebau
- Modernisierung
- Sanierung

E-Mail: [info@voigt-bau.de](mailto:info@voigt-bau.de)  
Tel.: 03581 74240



**FÜR  
HANDWERK  
& PRIVAT**

### Ihr Partner für:

- » TROCKENBAU
- » HOCHBAU
- » TIEFBAU
- » DACH
- » FACHMARKT
- » NATURSTEINE
- » BAUELEMENTE
- » LIEFERSERVICE

**Markersdorf / OT Holtendorf** | Königshainer Weg 2 | Tel.: 03581 / 38170  
**Bautzen** | Schliebenstr. 15 | Tel.: 03591 / 37780  
**Niesky** | Jänkendorfer Str. 10 | Tel. 03588 / 25450  
**Weißwasser** | August-Bebel-Str. 45a | Tel. 03576 / 219980  
[www.rug-baustoffe.de](http://www.rug-baustoffe.de)

**RITTER & GERSTBERGER**  
Baustoffzentrum 



- Dresdner Kinderhilfe e. V. – Hilfe für die Kleinsten
- Lukas Stern e. V. – Erfüllung von Herzenswünschen für schwererkrankte Menschen
- Wolfsträbe e. V. – Trauerbegleitung für Kinder und Jugendliche
- Verein für Knochenmark- und Stammzellenspende e. V.
- ASB Regionalverband Zittau/Görlitz e. V. – Initiative Wünschewagen Sachsen

Und, weil Engagement belohnt werden soll, gab es dank BELANTIS unter allen teilnehmenden Schulen eine Reise ins Abenteuerreich BELANTIS für die gesamte Klasse zu gewinnen. Freuen durfte sich darüber die 7b der Oberschule »Korla Awgust Kocor« in Wittichenau.

Der nächste Aktionstag steht schon vor der Tür. Am 20. Juli heißt es wieder »genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut«. Sächsische Schülerinnen und Schüler suchen ab sofort wieder Arbeitsplätze für einen guten Zweck. Wenn auch Sie mithelfen möchten und in Ihrer Region einen Arbeitsplatz zur Verfügung stellen können, dann melden Sie sich unter 0351 323719016 oder stellen Sie Ihren Ein-Tages-Job unter [www.pocketjob.de](http://www.pocketjob.de) online bereit.

Worum es bei »genialsozial« geht, wer 2021 gefördert wird und wie man mitmachen kann, ist zu lesen unter: [www.genialsozial.de](http://www.genialsozial.de)

»genialsozial« ist ein Programm der Sächsischen Jugendstiftung mit inhaltlicher Unterstützung des Entwicklungspolitischen Netzwerks Sachsen e. V. Ministerpräsident Michael Kretschmer ist Schirmherr dieser größten sächsischen Jugendsolidaritätsaktion.

Hauptsponsoren von Beginn an sind die Sparkassen-Finanzgruppe Sachsen gemeinsam mit dem Ostdeutschen Sparkassenverband. In diesem Jahr sind daneben die Sparkasse Meißen und die Sparkassen Versicherung Sachsen besonders engagierte Partner der Aktion.

#### Pressekontakt:

Jana Sehmisch, Programmleiterin

»genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut«

Sächsische Jugendstiftung

Weißeritzstraße 3, 01067 Dresden

Telefon 0351 323719012

[info@genialsozial.de](mailto:info@genialsozial.de)



Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

# IHRE SPEZIALISTEN FÜR BAUEN, WOHNEN UND MODERNISIEREN



## BAUSERVICE

**R. Mannack**

- Maurer- und Putzarbeiten
- Holzbau • Trockenbau
- Sandstrahlarbeiten

Hauptstraße 24 • 02829 Neißeau / Klein-Krauscha  
Telefon (01 72) 3 70 26 14 • Fax (03 58 25) 6 25 33

## PLANUNGS- UND INGENIEURBÜRO

**Mathias Hennig – Freier Architekt**

BAUPLANUNG • BAUÜBERWACHUNG/BAULEITUNG  
TRAGWERKSPERLUNG/STATIK  
WÄRMESCHUTZ

02906 Niesky • Muskauer Straße 51  
Tel. 03588/2229 10 • Fax 03588/2229 11  
Funk 0171/7577574

Internet: [www.ibh-niesky.de](http://www.ibh-niesky.de) • E-Mail: [mathias.hennig@ibh-niesky.de](mailto:mathias.hennig@ibh-niesky.de)

24h DIENST  
**HAUSMEISTER  
HARTMANN**

Sanitär  
Heizung  
+ Bauklempnerei  
Arbeiten rund ums Haus

**Michael Hartmann**

Büro: 02826 Görlitz • Bautzner Str. 56  
Tel./Fax: 03581/31 63 00 • Funk: 0171/194 54 47

**NADEBOR**  
Baugesellschaft mbH

Dipl.-Ing. (FH) **Steffen König**  
Geschäftsführer

Erdarbeiten  
Rohrleitungsbau  
Pflasterarbeiten  
Wasserbau  
Abriss

Särchener Straße 7 • 02923 Kodersdorf  
Funktelefon 0171/8843580 • Tel. 035825/60503 • Fax 61401

Zimmerei und  
Restaurierung  
**Simon**



Meisterbetrieb

Oststraße 11 • 02923 Kodersdorf  
Tel. 035825 60291 • Funk 0174 6067047  
[www.zimmerei-simon-kodersdorf.de](http://www.zimmerei-simon-kodersdorf.de)

Dach- und Schieferarbeiten • Dachstühle • Carports • Vordächer  
Pergolen • Treppen • Decken • allgemeine Holzarbeiten • Restauration und  
Sanierung • historische Holzkonstruktionen • Sachverständigenleistungen



**Heizungsbau**

Inh. Eckhard Michael

- Heizung
- Sanitär
- Solartechnik

02923 Kodersdorf  
Schulstraße 50 a  
Telefon 035825/5270  
Fax 035825/60441  
[www.em-heizungsbau.de](http://www.em-heizungsbau.de)  
[eckhard-michael@em-heizungsbau.de](mailto:eckhard-michael@em-heizungsbau.de)



# REFERENTENENTWURF ÜBER NEUE SCHORNSTEINANFORDERUNGEN

Sicherlich ist schon Einiges aus dem Bundesministerium für Umwelt in die Öffentlichkeit gelangt.

Dem ganzen Wahnsinn, was die Feinstaubregelung und »Rauchgasableitung« betrifft, werden immer mehr die Schrauben angesetzt. Vielleicht geistert in den Schubladen des Ministeriums sogar ein geplantes örtliches Feuerverbot, wenn die sogenannten Fallzahlen der Messstationen überschritten werden.

Der momentane Entwurf besagt, dass neue geplante oder gewünschte Öfen nur noch an Schornsteine angeschlossen werden dürfen, wenn die Schornsteine in der Nähe vom Firsten angeordnet sind und mindestens 40 Zentimeter den Firsten überragen.

Bestandsanlagen, welche irgendwo in der Nähe von der Dachrinne errichtet wurden, müssen natürlich einen waagerechten Dachabstand von 2,30 Meter aufweisen, und das nächste Grundstück mit Fenstern etc. muss mindestens 15 Meter entfernt sein. (Der 15-Meter-Radius gilt grundsätzlich.)

Das bedeutet, dass es zunehmend erschwert wird, überhaupt neue Anlagen zu errichten. Ein Ofenaustausch, also alter Ofen raus, neuer Kamin rein, darf nur benutzt werden, wenn der Schornstein mindestens 40 Zentimeter über dem Firsten liegt! (Alte Schornsteine werden zusätzlich technisch verändert werden müssen.) Somit können neue Planungen im Bereich von enger Bebauung eine knifflige Lösung erfordern.

Bessergestellt sind nach der abgestimmten Verbändealternative Hausentfernungen mit einer Entfernung von mindestens 40 Metern;

oder wenn der Ofen tatsächlich nur als »Showgegenstand« genutzt wird; oder der Ofen hat nun tatsächlich einen Partikelfilter.

Wann dieser Paragraph 19, Ableitbedingungen für Feuerungsanlagen, in Kraft tritt ist noch ungewiss.

*Ihr Schornsteinfegerteam aus Rothenburg*

**Übrigens suchen wir selbstdenkende und lösungsorientierte Mitarbeiter ohne Kundenscheue.**

**Schornsteinfegerbetrieb Rothenburg**

☎ 035891 / 789578

info@sfb-rothenburg.de

www.sfb-rothenburg.de



**Friedensstraße 150 · 02929 Rothenburg**

# Insektenschutz vom Profi

**Paßgenaue Qualität**

**Profitieren Sie von unserer Erfahrung!**

- **Spannrahmen**
- **Dreh- und Schiebetürelemente**
- **Lösungen für Holz und Kunststoff**



Durch passgenaue Qualität wird die Funktion bestehender Fenster, Türen und Rollläden in **keinster Weise** beeinträchtigt. **Ohne Montageaufwand und Anbohren** bestehender Fenster können die Rahmen mühelos ein- und wieder ausgehängen werden. Es bleiben keine Beschädigungen an den Fenstern zurück.

Meisterbetrieb  
**Rothenburger-Holzwerkstatt**  
Lindenalle 12 · 02929 Rothenburg  
Telefon: 03 58 91 - 35 823



• Holztreppe und -geländer • Haus- u. Innentüren • Möbel • Innenausbau • Glaserarbeiten •

**www.rothenburger-holzwerkstatt.de · www.rothenburger-sandstrahltechnik.de**



# Herzlich willkommen in Ihrer Physio- & Ergotherapie Penkin

FÜR SIE SEIT 23 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598





**vermessungsbüro  
andreas schlegel**  
dipl.-ing. (fh)  
öffentlich bestellter vermessungsingenieur  
beratender ingenieur  
spremberger straße 3 a · 02906 niesky  
fon 03588 201194 · fax 03588 201110  
info@vermessung-schlegel.de  
www.vermessung-schlegel.de



**WIR SUCHEN DICH!**

Wir sind eine moderne und lebendige Apotheke in Niesky mit vielen Stammkunden. Qualitativ hochwertige Produkte und eine emotionale und fachlich kompetente Beratung sind uns wichtig. Naturheilkunde, insbesondere Phytotherapie, liegt uns besonders am Herzen.





**Linden Apotheke**  
Niesky

**Bewerbung an:**  
bewerbung@lindenapothekeniesky.de

**PTA  
Apotheker:in  
Pharmazieingenieur:in  
Pharmaziepraktikan:in  
PTA-Praktikant:in**



**PAULICK**



**IMMOBILIEN & BERATUNG PARTNER**

**Wohnungs- und WEG-Verwaltung  
Verkauf und Vermietung**

**Joachim Paulick**  
Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)  
Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz  
Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000  
info@paulickundpartner.de · www.paulickundpartner.de

**Zusteller in Horka - gesucht**  
(m/w/d)



**SÄCHSISCHE  
ZEITUNG**



**Medienvertrieb**  
Görlitz-Niesky GmbH

Teilzeitjob – Frühzustellung Sächsische Zeitung  
Verdienst bis ca. 500,- €

Wir freuen uns auf Sie. Rufen Sie uns gerne an.  
**☎ 03588 / 20 41 90**  
 [Peukert.Martina@ddv-mediengruppe.de](mailto:Peukert.Martina@ddv-mediengruppe.de)





## Für SIE sind WIR da!

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Beratung & Hilfe
- ✓ Hauswirtschaftliche Leistungen
- ✓ Tagespflegen in Görlitz und Rothenburg
- ✓ Palliativversorgung

**Rothenburg**  
Mühlgasse 3b

Sie erreichen uns unter:  
Telefon: 035891/77 984

**Görlitz**  
Windmühlenweg 26

Sie erreichen uns unter:  
Telefon: 03581/38 600

**Niesky**  
Ödernitzer Str. 7

Sie erreichen uns unter:  
Telefon: 03588/22 38 887

[www.diakonie-st-martin.de](http://www.diakonie-st-martin.de)



**Wir wünschen EUCH  
erholende Sommerferien!**

# Fahrschule

**G. Skamrahl GmbH** **PKW KRAD LKW**  
[www.fahrschule-skamrahl.de](http://www.fahrschule-skamrahl.de) Mobil 0171 / 7838147

## DRK Sozialstation Niesky

**Lehrergasse 3, 02906 Niesky**

Pflegedienstleiterin: Michaela Teschlik

Tel.: (0 35 88) 73 99 066 Fax: (0 35 88) 73 99 067

E-Mail: [sozialstation.niesky@drk-goerlitz.de](mailto:sozialstation.niesky@drk-goerlitz.de)

*Unser Team  
für Sie Zuhause*



**Beratung • Hauswirtschaftliche Leistungen  
Ambulante Pflege • Häusliche Krankenpflege**

[www.drk-goerlitz.de](http://www.drk-goerlitz.de)



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

DRK Kreisverband Görlitz  
Stadt und Land e.V.

# Turihallum

## Regenwetter und Winterattraktion

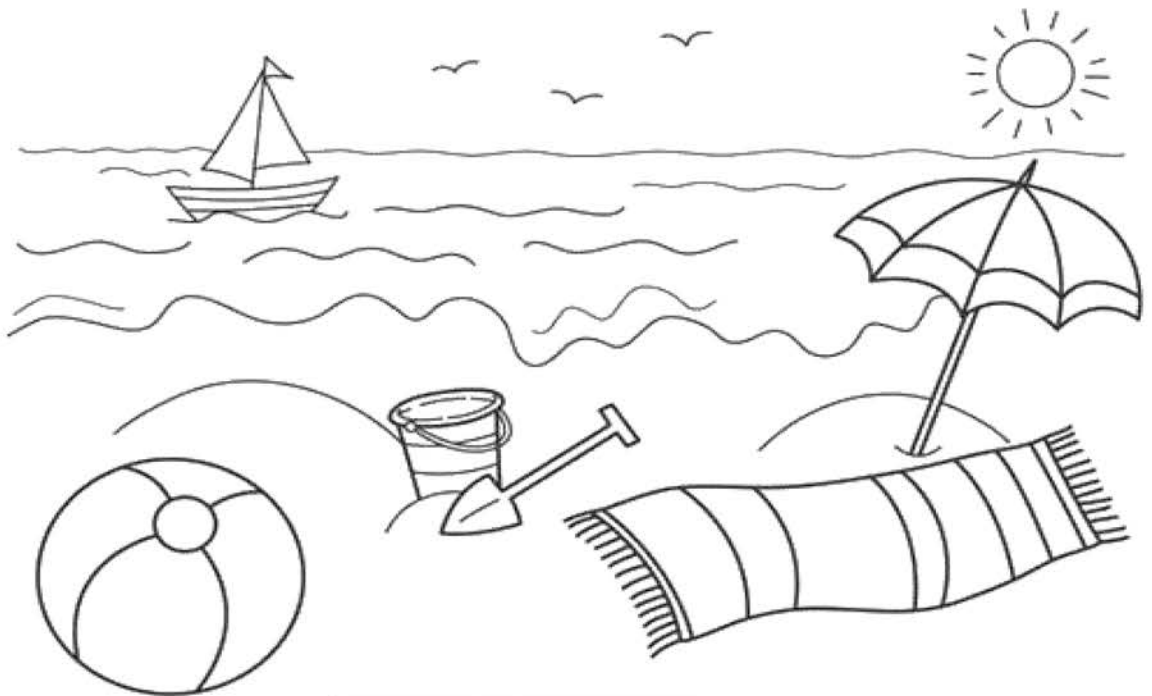
Spannend wie ein  
Computerspiel, aber eben  
doch so ganz in echt -

gemeinsam mit ganzer  
Familie Stufen der  
Weisheit erklimmen

**Pfad der  
Erleuchtung**



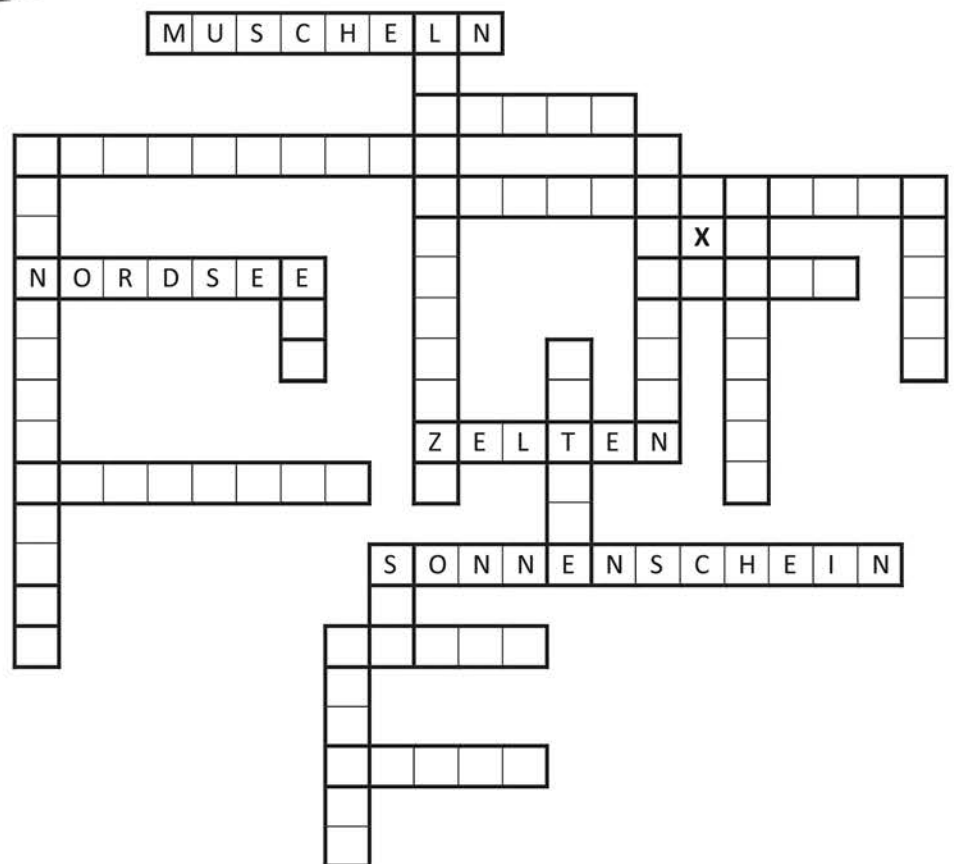
*Sommer,  
Sonne,  
Badezeit*



Trage diese  
Worte in das

Gitter ein:

PLANSCHBECKEN  
LUFTMATRATZE  
OSTSEE  
PADDELBOOT  
FISCH  
SANDBURG  
WASSER  
SONNE  
HITZE  
BADEZEIT  
WESPE  
SEESTERN  
EIS  
SEE



## Bastelanleitung Sonne

Du brauchst:

1 Pappteller

Gelbe Farbe, Fasermaler

Gelbes und oranges

Papier

Schere, Kleber, Pinsel



(Bild dient als Beispiel)

So wird's gemacht:

1 Schneide den Tellerrand ab, male die obere Seite des Papptellers gelb an und lasse ihn trocknen.

2 Von der kurzen Seite des gelben Papiers schneidest du 8 Streifen ab, jeder Streifen sollte etwa 1 cm breit sein.

3 Von orangenen Papier schneidest du auch 8 Streifen ab, die sollen 1 cm breit sein und 14 cm lang.

4 Klebe jetzt von jedem Streifen die Enden zusammen, aber pass auf, dass du die Streifen nicht in der Mitte faltest.

5 Male ein Gesicht auf den Pappteller.

6 Klebe die Enden der Streifen auf die Rückseite des Papptellers an den Rand. Verteile sie gleichmäßig. Das sind die Strahlen der Sonne.

# Schulanfang 6. September 2021



ERLICHTHOF

FAMILIE JAGIELA  
FORSTHAUS  
SCHEUNENCAFÉ  
FERIENWOHNUNGEN

Dienstag bis Samstag  
10.00 bis 20.00 Uhr

Sonntag  
10.00 bis 17.00 Uhr  
(nach Vorbestellung  
auch länger)

Inh. Iris Jagiela | 02956 Rietschen | Am Erlichthof 3 | Tel. 035772 44588  
kontakt@jagiela-erlichthof.de | www.jagiela-erlichthof.de

*Wir sind gern  
wieder für Sie da!*

• ab **6. Juli 2021**  
jeden Dienstag ab 17.00 Uhr

## Grillabend

(bitte mit Vorbestellung)

• Angebot **Doppelzimmer**  
109,00 € mit HP (pro Zimmer)

• weiterhin **Büfett**  
außer Haus

• durchgehend  
**warme Küche**  
bis 20.00 Uhr

**Am 6. September ist Schulanfang –  
jetzt schon daran denken!**



Ein neuer Abschnitt bald beginnt,  
wir wünschen euch, dass er gelingt.

Schulbücher, Hefte und Füller gibt es hier en masse,  
da macht das Ranzenfüllen Spaß.

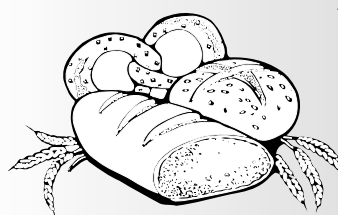


Bürobedarf • Kinderbücher • Belletristik  
Geschenke • ZUCKERTÜTEN • christliches Sortiment

**G Comenius-Buchhandlung**

Schlossergasse 2 • 02906 Niesky • Telefon 035 88/20 55 07

## Landbäckerei Gisa



Wir backen mit  
**BIO-MEHLN!**

Dorfstraße 38  
02829 Zodel  
Tel. 035820 60291

Alles für die Schule!  
• Schulranzen • Schulrucksäcke  
• Schulbedarf vom Anspitzer  
bis zur Zuckertüte!



**Lausitzer  
Papierbote**

Laden- und Büroausstattung  
Bastel- und Schulbedarf

**Hermes-Paketshop und Post Modern**

Ladengeschäft:

Rothenburger Straße 18 • 02906 Niesky  
Tel./Fax 03588 259774 • Funk: 0172 8230155  
E-Mail: lausitzerpapierbote@t-online.de

**Gaststätte »Seeschenke« am Quitzdorfer See**  
**TÄGLICH von 11.30 Uhr bis**  
**mindestens 20.00 Uhr geöffnet!**



am **24. Juli 2021** wieder

## TEICHPARTY & KINDERFEST

mit Kinderprogramm

Beginn: 14.00 Uhr

- Fassbier ab 18.00 Uhr nur 2,00 Euro
- Kinderschminken, kleine Gewinnspiele
- Musik mit DJ Mannus ab 18.00 Uhr

Bitte reservieren Sie unter:

**Tel. 03588 2599721 oder 0176 22289026**

**PREISWERTE ÜBERNACHUNGSMÖGLICHKEITEN  
IMMER ZUR VERFÜGUNG!**

Reichendorfer Damm 1, 02906 Waldhufen OT Jänkendorf

Willkommen in Mückenhain!

geöffnet:

Mi.-Fr.

ab 17.00 Uhr

Sa./So.

ab 11.00 Uhr

Mo./Di. Ruhetag

**Gasthaus  
für  
Mücke**

Inh. Ralf Jonas

**BIER-  
GARTEN  
geöffnet!**

**Ihr Gasthaus vom Lande**

Hauptstraße 22 • 02923 Mückenhain • Tel. 03 58 25/51 84  
zwischen Horka und Kodersdorf/Bhf.

**WIEDER GEÖFFNET!**  
– Bitte reservieren! –



# AKTUELLE ANGEBOTE:

## WIEDER GEÖFFNET!

**GLÜCKSMOMENTEERLEBEN**

EC-Terminal  
Parkplätze am Casino  
Raucherbereich  
mit Spielautomaten  
Casino belüftet  
und klimatisiert  
Gastroservice gratis  
Automaten mit Scheinannahme  
und -auswurf

**LUNA blue**  
CASINO NIESKY  
Jänkendorfer Straße 6  
02906 Niesky  
(im Autohaus Arndt neben OBI)  
Telefon 03588-2582 447

... SO muss Casino!

**IN NIESKY**  
Casino

Geöffnet Montag bis Samstag von 10 bis 23 Uhr  
Sonntag und Feiertag von 14 bis 23 Uhr  
Wir freuen uns auf alle Stammgäste und Neugierige,  
die unser Casino kennen lernen wollen.  
Ihr LUNA blue Team Niesky

**Insekten- und Sonnenschutz vom Fachmann!**  
Beratung vor Ort!

**Gardinen- & Teppichtrend**  
Inh.: Andreas Knothe

Jakobstraße 9 · 02826 Görlitz · Tel./Fax (03581) 40 24 84

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir u. a. Straßen- und Tiefbauer!

## Tief- & Pflasterbau

(03588) 20 53 37  
[www.tiefbau-lange.de](http://www.tiefbau-lange.de)

Cottbuser Straße 4  
02906 NIESKY

GmbH & Co. KG

**ANGE**

- Erdbau, Kanalbau
- Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
- Gestaltung von Höfen, Einfahrten und Parkplätzen

**FORD RATEN-OFFENSIVE**



### FORD PUMA COOL & CONNECT

Klimaanlage, Ford Audiosystem SYNC 3  
Light inkl. DAB und FordPass Connect,  
Scheinwerfer mit LED-Abblendlicht,  
Fahrspurhalte-Assistent, Ford MegaBox

48 monatl. Leasingraten von

**€ 159,-<sup>1,2</sup>**

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| Anschaffungspreis (inkl. Überführungskosten) | 16.605,- € |
| Leasing-Sonderzahlung                        | 0,- €      |
| Nettodarlehensbetrag                         | 16.605,- € |
| Laufzeit                                     | 48 Monate  |
| Gesamtleistung                               | 40.000 km  |
| Sollzinssatz p. a. (fest)                    | 1,52 %     |
| Effektiver Jahreszins                        | 1,53 %     |
| Voraussichtlicher Gesamtbetrag <sup>3</sup>  | 7.632,- €  |
| Finanzleasingrate                            | 159,- €    |

### FORD FLATRATE+ für 10 € im Monat\*

inklusive: + Garantieverlängerung + Wartung  
+ Mobilitätsgarantie + Verschleiß

\* Bei einer jährlichen Laufleistung von bis zu 10.000 km. Ein Angebot der Ford-Werke GmbH. Detaillierte Informationen über die Bestandteile, Leistungen und Ausschlüsse der Ford Flatrate+ entnehmen Sie bitte den gültigen Bedingungen der Ford Flatrate+. Gültig bei Abschluss eines Finanzierungs- oder Leasingvertrages der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines hier beworbenen Ford Neufahrzeugs.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nr. 5, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Puma Cool & Connect: 5,5 (innerorts), 4,1 (außerorts), 4,6 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 105 g/km (kombiniert).

### Autohaus Arndt

Inhaber Bernd Budi e.K.

Görlitzer Str. 15 · 02827 Görlitz · Tel. (03581) 7 43 80

[www.autohaus-arndt.de](http://www.autohaus-arndt.de)

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. Ein km-Leasing-Angebot für Privatkunden der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete Ford PKW-Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. \*Gilt für einen Ford Puma Cool & Connect 1,0-l-EcoBoost-Benzinmotor 70 kW (95 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. \*Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer 0,05 €/km, Minderkilometer 0,03 €/km (5000 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei).



## NULL BOCK AUF NULL ZINSEN

### Allianz Agentur Nadine Liewald

Hauptvertretung der Allianz  
Lausitzer Str. 20-22  
02828 Görlitz  
nadine.liewald@allianz.de  
[www.allianz-liewald.de](http://www.allianz-liewald.de)  
Telefon 0 35 81.87 49 95  
Mobil 01 62.9 02 97 10

Geldanlage kann auch  
Spaß machen. Sprechen  
Sie uns an, wir haben  
attraktive Alternativen.

Investieren birgt Risiken



AKTUELLE ANGEBOTE!

## Schlechte Kühlleistung? Jährlich zum Klima-Check!

Eine kluge  
Investition!



19,95 €



Inh. W. und P. Hesse  
**Hesse** GbR  
Mechanik • Elektrik • Elektronik

Gewerbering 5 · 02828 Görlitz · werktags 7.00–18.00 Uhr  
Telefon 03581/31 74 25 · Fax 03581/30 68 16  
info@boschservice-hesse.de · [www.boschservice-hesse.de](http://www.boschservice-hesse.de)

**Wir tun alles für Ihr Auto!**

[www.Lebensart-Landladen.de](http://www.Lebensart-Landladen.de) · [kaffee@lebensart-landladen.de](mailto:kaffee@lebensart-landladen.de)  
Dorfstraße 57d, 02829 Zodel · Telefon 035820 629055

**Die Service-Nummer**  
**03581 404444**  
für alle technischen Fragen  
**Gunter Ende**  
**Technik für daheim**  
Görlitz, Hospitalstr.5-03581/404444

TV  
Sat  
HiFi, Radio  
PC-Service  
Einrichten  
Einweisen  
Meisterwerkstatt

**Knobloch**  
Garten- und Landschaftsbau

- Rasenpflege
- Rasenschnitt
- Heckenpflege
- Heckenschnitt

**Automatische  
Bewässerung  
und Mähroboter  
vom FACHMANN**

Dorfweg 1 · 02923 Horka  
Telefon 03 58 92/3 63 46  
Telefax 03 58 92/3 63 47  
Funk 01 70/3 80 09 54  
[www.knobloch-galabau.de](http://www.knobloch-galabau.de)



### Fünf gute Gründe für dein neues Jugendgirokonto:

Unabhängig, mobil, innovativ,  
sicher und mit Top-Beratung.

Alle Infos auf [spk-on.de/jugendgirokonto](http://spk-on.de/jugendgirokonto)

Jetzt mit großem Gewinnspiel\*:  
5 x Playstation 5 und 55 MediaMarkt-  
Gutscheine im Wert von je 50 Euro

\* Die Gewinnspielpreise werden in den  
teilnehmenden Sparkassen in Brandenburg,  
Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Sachsen  
und Schleswig-Holstein verlost.

**Weil's um mehr als Geld geht.**



Sparkasse  
Oberlausitz-  
Niederschlesien





# *Lich willkommen auf dem Geflügel- & Erlebnisbauernhof Mario Steinert*



**Unser Bauernhofcafé in Diehsa  
hat jeden Sonntag von 10–18 Uhr geöffnet!**

Hier können Sie Natur pur erleben, Tiere besichtigen und die ganze Familie kann sich entspannen und erholen bei Kaffee, Bauernhofkuchen, Eisbechern und frisch gegrillten Broilern ganztägig.



Für unsere Jüngsten Aktion pur mit Hüpfkissen, Riesensandkasten und Ponykutschfahrten.

**Geflügelhof Mario Steinert**  
02906 Diehsa | Weißenberger Str. 73a  
Telefon 035892 5467

**Hofladen geöffnet**  
Fr.+Sa. 9–16 Uhr | So. 11–16 Uhr